



# TRADUCCIONESCHINO.ES

Traductores e intérpretes de chino y español

Las siguientes directrices son aplicables a nuestros intérpretes visitando a clientes dentro de cualquier feria, fábrica, empresa o evento en el que sea imagen y trabajador de TRADUCCIONES CHINO.

Este manual ha sido desarrollado como una guía fácil para conocer el código de vestimenta TRADUCCIONES DE CHINO, ayudando a comprender cómo a través de nuestra ropa y accesorios logramos transmitir una imagen sólida a los clientes y proveedores en términos de confianza, seriedad y sentido de respeto a la norma social y de negocios.

Para los siguientes apartados, premia el sentido común, las recomendaciones son pautas a fin de ayuda al intérprete a estar acorde al servicio garantizando su seguridad, comodidad, imagen y buen hacer.

Para ello hemos dividido el código en apartados dependiendo de la ubicación dónde se desarrollará el servicio:

## **1. Recomendaciones de vestimenta en fábricas, líneas de producción, cultivos:**

Lo importante en estos entornos de trabajo es la seguridad y comodidad, en el caso de que el cliente donde nos desplazamos no nos facilite, mono de trabajo o bata, en el caso de que no exista un código del cliente al que nos desplazamos, nuestras recomendaciones son:

- Utilizar un calzado cómodo, acorde al entorno y temperatura como botas o zapatillas deportivas
- Pantalón deportivo, elástico, vaquero o jeans, en el caso de temperaturas altas puede utilizarse pantalón corto
- Camisas, jerseys y sudaderas cómodas, no excesivamente ceñidas ni holgadas.
- No se permite sandalias de playa o chancletas "flip flops."
- No se permite vestuario que tiene rasgados, rotos o huecos.
- Joyas, cabello postizo, moños de pelo, cintillos, pasadores, broches y pinzas de cabello son permitidos.
- No están permitidos los relojes con funciones de computadoras (ej., los que pueden mandar/recibir correos electrónicos y mensajes de texto, tienen acceso al internet, o que contienen "apps")
- Pantalones cortos no son permitidos de modo general a no ser que existan altas temperaturas y por comodidad
- No se permite "tank tops", "halter tops", "tube tops", "muscle shirts", o ropa que revela la sección media del cuerpo o expone la espalda más allá de la parte superior del hombro. Blusas sin mangas, camisas y ropa superior del cuerpo que de otro modo cumple con este código son permitidos.
- No se permite vestuario transparente o translucida (ej., ropa que revela partes del cuerpo cuando la luz pasa, como material de malla). El contorno visible de los tirantes de un sujetador debajo de la ropa no es una razón admisible permisible para negar la entrada.
- No se permite usar medias "tights", leotardos o "body suits" solamente; es permisible cuando estén cubiertos con pantalones, chaquetas o faldas que de otra manera cumplen con este código.



## 2. Recomendaciones de vestimenta en oficina:

Siempre acorde al entorno en el que nos desplazamos y priorizando el sentido común a continuación algunas sugerencias para la vestimenta de negocios o casual de negocios.

- **Zapatos:**

Deberán ser cerrados. En época de verano algunos modelos descubiertos son permitidos siempre y cuando luzcan apropiados para un ambiente de oficina. La norma indica evitar sandalias y zapatos deportivos (tenis).

Actualmente existen modelos de zapatos que ofrecen confort y están diseñados como tenis deportivos; son una opción válida en situaciones comunes de oficina siempre y cuando sean de piel y no de tela.

- **Faldas y/o pantalones:**

El largo de la falda se considera correcto a la altura de la rodilla como mínimo, en el caso de los pantalones evitar llevarlos demasiado ajustados o cortos. El corte de pantalón a la cadera también debe evitarse si hace que la cintura quede descubierta. En el caso de los hombres, cuando la situación no requiere usar traje, los pantalones de paño, gabardina o paño con lycra son una opción excelente cuando se quiere dar una impresión de profesionalismo, para el resto de las situaciones menos formales, los pantalones chinos que generalmente son la opción preferida.

- **Camisas y/o blusas:**

En cuanto a las camisas y blusas casi todo está permitido, sólo deben evitarse los escotes pronunciados y las telas brillantes o con demasiadas aplicaciones propias para otro tipo de eventos o lugares, así como los tirantes, strapless, camisetas tipo “tops” o demasiado cortas de la cintura. En cuanto a las camisas, entre menos llamativas, mejor. Optar por camisas de un solo color es siempre lo mejor, sin embargo, están permitidas aquellas camisas con rayas y cuadros si el diseño es clásico y poco llamativo. Las camisas de manga corta y tipo polo son aceptables en localidades donde el clima es caluroso; es importante de nuevo considerar que el diseño sea discreto para evitar lucir demasiado informal.

- **Trajes:**

Se recomienda portar traje (no necesariamente corbata) cuando se tengan reuniones con clientes o en aquellos eventos donde se levantarán imágenes en foto y vídeo para los medios de comunicación. En cualquier visita exterior donde el empleado represente a la empresa, se deberá usar corbata.

- **Colores y texturas:**

Todos los colores son permitidos en el tipo Casual de Negocios, pero si se desea dar una imagen más seria, los tonos conservadores como el azul marino, café, beige, gris y negro son la mejor opción.

Existe una gran variedad de texturas en ropa y casi todas están permitidas en el mundo ejecutivo, sólo deben evitarse las transparencias, tonos metálicos, con brillo o aplicaciones.



TRADUCCIONESCHINO.ES

Traductores e intérpretes de chino y español

**Debemos evitar las siguientes prendas:**

- No se permite sandalias de playa o chancletas “flip flops.”
- No se permite vestuario que tiene rasgados, rotos o huecos.
- Joyas, cabello postizo, moños de pelo, cintillos, pasadores, broches y pinzas de cabello son permitidos.
- No están permitidos los relojes con funciones de computadoras (ej., los que pueden mandar/recibir correos electrónicos y mensajes de texto, tienen acceso al internet, o que contienen “apps”)
- No están permitidos pantalones de gimnasia (sweatpants), ropa de ejercicio, ropa con capuchas.
- Pantalones cortos no son permitidos.
- No se permite múltiples capas de medias o calentadores de piernas (leg warmers).
- Vestuario de fatiga o camuflaje no está permitidos.
- No se permite "tank tops", " halter tops", “tube tops”, " muscle shirts", o ropa que revela la sección media del cuerpo o expone la espalda más allá de la parte superior del hombro. Blusas sin mangas, camisas y ropa superior del cuerpo que de otro modo cumple con este código son permitidos.
- No se permite vestuario transparente o translucida (ej., ropa que revela partes del cuerpo cuando la luz pasa, como material de malla). El contorno visible de los tirantes de un sujetador debajo de la ropa no es una razón admisible permisible para negar la entrada.
- No se permite usar medias “tights”, leotardos o “body suits” solamente; es permisible cuando estén cubiertos con pantalones, chaquetas o faldas que de otra manera cumplen con este código.
- No se permite trajes de baño.
- Vestidos o faldas no deberán exceder 3 pulgadas arriba de la rodilla en posición de pie.



**TRADUCCIONESCHINO.ES**

Traductores e intérpretes de chino y español

### **3. Recomendaciones de vestimenta en ferias y congresos:**

A continuación, las prendas ideales para estos eventos, lo importantes es mostrarnos

corporativos como intérprete o azafata en ferias o congresos:

- Blusa o camisa blanca: esto aplica tanto para chicos como para chicas. Evitar blusas abiertas, con escotes o informales. Debe ser una camisa con cuello duro, que se vea elegante y regia.
- Pantalón negro: Nuestra recomendación es elegir uno que vaya acorde a la ocasión, recordemos siempre que somos la cara del evento. No podemos llevar un pantalón muy ajustado ni muy holgado que nos haga lucir informal o descuidados. Nuestra recomendación es que elijáis uno de talle medio, de corte recto y que sea clásico. Las chicas deben tener en cuenta el largo del mismo, recordemos lo usaremos con zapatos de salón que tienen un poco de tacón, pero en ocasiones, normalmente cuando son muchas horas de trabajo, puede que nos dejen descansar y utilizar manoletinas, por lo que, si tenemos un pantalón muy largo, luego nos arrastrará y nos hará lucir desaliñadas.
- Americana negra: esta es la prenda que completa el look corporativo que tanto buscamos. Debemos asegurarnos, que, como el pantalón, no sea ni muy ancha ni muy estrecha. Deben de ser de nuestra talla, ni más ni menos.
- Zapatos negros de salón: es muy importante que sean cómodos, ya que pasaremos largas horas con ellos. Debemos tener en cuenta que no deben ser muy altos, tampoco sin tacón, deben ser completamente lisos.
- Manoletinas negras: hay momentos, sobre todo si tenemos que trabajar muchas horas seguidas, en que nos dejen descansar un poco de los tacones, por eso siempre debemos llevar en el bolso un par de manoletinas negras, lisas, que sean lo más discretas posibles en caso de que nos digan que podemos cambiarnos.
- Medias ejecutivas /pantis negros: dependiendo del evento y uniforme que nos asignen necesitaremos la una o la otra. Es recomendable tener un par de repuesto para evitar imprevistos en mitad de un evento.

**Firma (nombre y apellidos del intérprete)**